

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen  
Wallonische Region  
Ministerium der Wallonischen Region*

Umwelt, S. 20042. — Naturschutz. Nichtigerklärung durch den Staatsrat, S. 20042. — Personal, S. 20043.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Besluiten betreffende de stad en de gemeenten, bl. 20045. — Bescherming van het erfgoed. Bescherming als landschap, bl. 20046. — Bescherming als monument, bl. 20047.

**Officiële berichten**

*Ministerie van Financiën*

Administratie van de BTW, registratie en domeinen. Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschap, bl. 20047. — Administratie der thesaurie. Lotenlening 1932. Loting nr. 449 van 25 juli 1994, bl. 20048. — Lotenlening 1938. Loting nr. 442 van 20 juli 1994, bl. 20048.

*Ministerie van Economische Zaken*

Belgisch Instituut voor normalisatie (BIN). Registratie van Belgische normen, bl. 20049.

*Ministère wallon de l'Équipement et des Transports*

Arrêté ministériel du 30 juin 1994 relatif à l'expropriation de biens immeubles à Arlon, p. 20044.

*Région de Bruxelles-Capitale  
Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Arrêtés concernant la ville et les communes, p. 20045. — Protection du patrimoine. Classement comme site, p. 20046. — Classement comme monument, p. 20047.

**Avis officiels**

*Ministère des Finances*

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. Publication prescrite par l'article 770 du Code civil. Succession en déshérence, p. 20047. — Administration de la trésorerie. Emprunt à lots 1932. Tirage n° 449 du 25 juillet 1994, p. 20048. — Emprunt à lots 1938. Tirage n° 442 du 20 juillet 1994, p. 20048.

*Ministère des Affaires économiques*

Institut belge de normalisation (IBN). Enregistrement de normes belges, p. 20049.

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

N. 94 — 2049

7 JULI 1994. — Wet tot wijziging van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede van de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen (1)

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

**HOOFDSTUK I. — Wijzigingen van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven**

**Artikel 1.** In artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, b, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978, wordt de 4° vervangen door de volgende bepaling:

« 4° de activiteiten van de juridische entiteiten die het voorwerp uitmaakten van een splitsing of de activiteiten van later opgerichte nieuwe juridische entiteiten, zijn onderling verbonden. »

2° een § 5 wordt ingevoegd, luidend als volgt:

« § 5. De bepalingen van deze sectie zijn niet van toepassing op de inrichtingen en instellingen waarvan de personeelsleden onderworpen zijn aan een syndicaal statuut dat vastgesteld is door of krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen ».

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

F. 94 — 2049

7 JUILLET 1994. — Loi modifiant la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail (1)

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons de qui suit:

**CHAPITRE Ier. — Modifications de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie**

**Article 1er.** A l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 2, b, inséré par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978, le 4° est remplacé par la disposition suivante:

« 4° les activités des entités juridiques qui ont fait l'objet d'une scission ou les activités des nouvelles entités créées ultérieurement, sont liées entre elles. »

2° il est inséré un § 5, rédigé comme suit:

« § 5. Les dispositions de la présente section ne s'appliquent pas aux établissements et institutions dont les membres du personnel sont soumis à un statut syndical fixé par ou en vertu de dispositions légales ou réglementaires ».

(1) Voir note à la page suivante.

**Art. 2.** In artikel 16 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 28 januari 1963, 17 februari 1971, 23 januari 1975 en 2 januari 1991 en bij het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende ingevoegd :

« De arbeidsgeneesheer en het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen kunnen noch werkgevers-, noch personeelsafgevaardigde zijn. »

**Art. 3.** In artikel 19, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> de 3<sup>o</sup>, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978 wordt vervangen door de volgende tekst :

« 3<sup>o</sup> — ofwel minstens zes maanden ononderbroken tewerkgesteld zijn in de juridische entiteit waartoe de onderneming behoort of in de technische bedrijfseenheid, gevormd door verschillende juridische entiteiten in de zin van artikel 14, § 2, b;

— ofwel tewerkgesteld geweest zijn in de juridische entiteit waartoe de onderneming behoort of in de technische bedrijfseenheid, gevormd door verschillende juridische entiteiten in de zin van artikel 14, § 2, b, in het jaar dat voorafgaat aan dit waarin de verkiezingen plaatsvinden, gedurende in totaal minstens negen maanden tijdens verscheidene periodes; voor de berekening van deze periode van negen maanden, wordt er rekening gehouden met alle periodes gedurende welke de werknemer tewerkgesteld is geweest, hetzij krachtens een arbeids- of een leerovereenkomst, hetzij onder gelijkwaardige voorwaarden als bedoeld in artikel 14, § 4. »;

2<sup>o</sup> de 4<sup>o</sup> wordt vervangen door de volgende tekst :

« 4<sup>o</sup> de leeftijd van vijftien jaar niet hebben bereikt. »

**Art. 4.** Artikel 20, vierde lid van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De kiezers kunnen een stem uitbrengen bovenaan de lijst van hun keuze of kandidaten aanduiden op een lijst. »

**Art. 5.** In artikel 21 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> § 1, tweede tot zevende lid, gewijzigd bij de wetten van 16 januari 1967, 23 januari 1975 en 22 januari 1985 wordt opgeheven;

2<sup>o</sup> § 2, opgeheven door de wet van 19 maart 1991, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« § 2. Het mandaat van de personeelsafgevaardigde neemt een einde :

1<sup>o</sup> in geval van niet-herkiezing als gewoon of plaatsvervangend lid, zodra de ondernemingsraad is aangesteld;

2<sup>o</sup> indien de betrokkene geen deel meer uitmaakt van het personeel;

3<sup>o</sup> in geval van ontslagneming;

4<sup>o</sup> indien de betrokkene geen lid meer is van de representatieve werknemersorganisatie of van de representatieve organisatie van kaderleden die zijn kandidatuur heeft voorgedragen;

5<sup>o</sup> in geval van intrekking van het mandaat wegens ernstige tekortkoming, uitgesproken door het in artikel 24, bedoelde rechtscollege, op verzoek van de representatieve werknemersorganisatie of van de representatieve organisatie van kaderleden die zijn kandidatuur heeft voorgedragen;

6<sup>o</sup> indien de betrokkene niet meer behoort tot de categorie van werknemers waartoe hij behoorde op het ogenblik van de verkiezingen, tenzij de organisatie die de kandidatuur heeft voorgedragen, het behoud van het mandaat vraagt bij ter post aangetekend schrijven, gericht aan de werkgever;

7<sup>o</sup> zodra de werknemer deel uitmaakt van het leidinggevend personeel;

8<sup>o</sup> in geval van overlijden.

De bepaling van 6<sup>o</sup> is niet van toepassing op het lid dat de jonge werknemers vertegenwoordigt. »;

**Art. 2.** Dans l'article 16 de la même loi, modifié par les lois des 28 janvier 1963, 17 février 1971, 23 janvier 1975 et 2 janvier 1991 et par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2 :

« Le médecin du travail et le chef du service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ne peuvent être ni délégué de l'employeur, ni délégué du personnel. »

**Art. 3.** A l'article 19, alinéa 1er, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> le 3<sup>o</sup>, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978 est remplacé par le texte suivant :

« 3<sup>o</sup> — soit être occupé de façon ininterrompue depuis six mois au moins dans l'entité juridique dont relève l'entreprise ou dans l'unité technique d'exploitation que forment plusieurs entités juridiques au sens de l'article 14, § 2, b;

— soit avoir été occupé, dans l'entité juridique dont relève l'entreprise ou dans l'unité technique d'exploitation que forment plusieurs entités juridiques au sens de l'article 14, § 2, b, pendant l'année qui précède celle au cours de laquelle ont lieu les élections, au total durant au moins neuf mois pendant plusieurs périodes; pour le calcul de cette période de neuf mois, il est tenu compte de toutes les périodes pendant lesquelles le travailleur a été occupé soit en vertu d'un contrat de travail ou d'apprentissage soit dans des conditions similaires au sens de l'article 14, § 4. »;

2<sup>o</sup> le 4<sup>o</sup> est remplacé par le texte suivant :

« 4<sup>o</sup> ne pas avoir atteint l'âge de soixante-cinq ans. »

**Art. 4.** L'article 20, alinéa 4, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Les électeurs peuvent émettre un vote en tête de la liste de leur choix ou désigner des candidats sur une liste. »

**Art. 5.** A l'article 21 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> le § 1er, alinéa 2 à 7, modifié par les lois des 16 janvier 1967, 23 janvier 1975 et 22 janvier 1985, est abrogé;

2<sup>o</sup> le § 2, abrogé par la loi du 19 mars 1991 est rétabli dans la rédaction suivante :

« § 2. Le mandat du délégué du personnel prend fin :

1<sup>o</sup> en cas de non-réélection comme membre effectif ou suppléant dès que l'installation du conseil d'entreprise a eu lieu;

2<sup>o</sup> lorsque l'intéressé cesse de faire partie du personnel;

3<sup>o</sup> en cas de démission;

4<sup>o</sup> lorsque l'intéressé cesse d'appartenir à l'organisation représentative des travailleurs ou à l'organisation représentative des cadres qui a présenté sa candidature;

5<sup>o</sup> en cas de révocation du mandat pour faute grave prononcée par la juridiction visée à l'article 24, à la requête de l'organisation représentative des travailleurs ou de l'organisation représentative des cadres qui a présenté sa candidature;

6<sup>o</sup> lorsque l'intéressé cesse d'appartenir à la catégorie de travailleurs à laquelle il appartenait lors des élections, sauf si l'organisation qui a présenté sa candidature demande le maintien du mandat par lettre recommandée à la poste à l'employeur;

7<sup>o</sup> dès que le travailleur appartient au personnel de direction;

8<sup>o</sup> en cas de décès.

La disposition prévue au 6<sup>o</sup> n'est pas applicable au membre représentant les jeunes travailleurs. »;

(1) Parlementaire referenties :

*Gewone zitting 1993-1994.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Documenten.* — Ontwerp van wet, nr. 1484/1. — Amendement, nr. 1484/2. — Verslag, nr. 1484/3. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1484/4.

*Parlementaire Handelingen.* — Vergadering van 21 juni 1994.

Senaat.

*Documenten.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1148/1. — Verslag, nr. 1148/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Vergadering van 23 juni 1994.

(1) Références parlementaires :

*Session ordinaire 1993-1994.*

Chambre des représentants.

*Documents.* — Projet de loi, n° 1484/1. — Amendement, n° 1484/2. — Rapport, n° 1484/3. — Texte adopté par la commission, n° 1484/4.

*Annales parlementaires.* — Séance du 21 juin 1994.

Sénat.

*Documents.* — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 1148/1. — Rapport, n° 1148/2.

*Annales parlementaires.* — Séance du 23 juin 1994.

3° § 3, opgeheven door de wet van 19 maart 1991, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Het plaatsvervangend lid zal ter vervanging van het gewoon lid zetelen :

1° ingeval het gewoon lid verhinderd is;

2° indien het mandaat van het gewoon lid een einde neemt om één van de in § 2, 2° tot 8°, opgesomde redenen; in dit geval voltooit het plaatsvervangend lid dit mandaat.

De niet-verkozen kandidaat van dezelfde categorie en van dezelfde lijst die het grootste aantal stemmen heeft bekomen, wordt plaatsvervanger van een gewoon lid dat zetelt ter vervanging van een gewoon lid wiens mandaat een einde heeft genomen om één van de in § 2, 2° tot 8°, opgesomde redenen. Deze bepaling is niet van toepassing op de kandidaten bedoeld in artikel 2, § 3, tweede lid, van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden.

Indien er geen plaatsvervangende leden meer zijn om een vacante zetel te bezetten, mag een kandidaat van dezelfde categorie en van dezelfde lijst worden aangewezen, volgens de door de Koning vastgestelde regels. Deze kandidaat voltooit het mandaat en geniet van de bepalingen van artikel 2, § 2, van de voornoemde wet van 19 maart 1991;

4° § 4, opgeheven door de wet van 19 maart 1991, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« § 4. Indien het aantal personeelsafgevaardigden lager is dan twee, wordt de ondernemingsraad hernieuwd. De Koning regelt de wijze waarop die verkiezingen gebeuren. »;

5° § 5, opgeheven door de wet van 19 maart 1991, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« § 5. Het mandaat van de personeelsafgevaardigden of de hoedanigheid van kandidaat mogen geen aanleiding geven tot benadeling, noch tot bijzondere voordelen.

De personeelsafgevaardigden en de kandidaten genieten de normale promoties en voordelen van de werknemerscategorie waartoe ze behoren. »

6° § 10, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978 en bij het koninklijk besluit van 21 mei 1991, wordt aangevuld met een 6°, luidend als volgt :

« 6° Indien de overgang krachtens overeenkomst, de splitsing of een andere wijziging van de technische bedrijfseenheden plaatsvindt nadat de bepaling van de technische bedrijfseenheden definitief is geworden en voor de dag van de verkiezingen, wordt met de overgang, de splitsing of de wijzigingen van de technische bedrijfseenheden slechts rekening gehouden vanaf de aanstelling van de ondernemingsraad. De regels bepaald in 1° tot 5° zijn in dat geval van overeenkomstige toepassing. »

Art. 6. In artikel 22 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, tweede lid, wordt aangevuld als volgt :

« Bij ontstentenis van akkoord over de aanwijzing van de secretaris van de ondernemingsraad en bij ontstentenis van bijzondere bepalingen in het huishoudelijk reglement, wordt de secretaris aangeduid door de representatieve werknemersorganisatie of door de representatieve organisatie van kaderleden waarvan de lijst het grootste aantal stemmen heeft behaald. »;

2° een § 7 wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 7. Indien er verschillende model-huishoudelijke reglementen van toepassing zijn in de onderneming, wordt alleen datgene toegepast dat is opgesteld door het paritair orgaan waartoe het grootste aantal werknemers behoort die deel uitmaken van de onderneming. ».

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen*

Art. 7. In artikel 1 van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 4, b, (2), ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978, wordt 4 vervangen door de volgende bepaling :

« 4. De activiteiten van de juridische entiteiten, die het voorwerp uitmaakten van een splitsing of de activiteiten van later opgerichte nieuwe juridische entiteiten, zijn onderling verbonden. »;

2° in § 4, b, (4), gewijzigd bij de wetten van 23 januari 1975 en 22 januari 1985 en bij het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978, wordt tussen het vijfde en het zesde lid het volgende lid ingevoegd :

« De arbeidsgeneesheer en het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen kunnen noch werkgevers, noch personeelsafgevaardigde zijn. »;

3° le § 3, abrogé par la loi du 19 mars 1991 est rétabli dans la rédaction suivante :

« Le membre suppléant est appelé à siéger en remplacement du membre effectif :

1° en cas d'empêchement de celui-ci;

2° lorsque le mandat du membre effectif a pris fin pour une des raisons énumérées au § 2, 2° à 8°; dans ce cas, le membre suppléant achève le mandat.

Le candidat non élu de la même catégorie et de la même liste qui a obtenu le plus grand nombre de voix devient suppléant d'un membre effectif siégeant en remplacement d'un membre effectif dont le mandat a pris fin pour l'un des motifs énumérés au § 2, 2° à 8°. La présente disposition ne s'applique pas aux candidats visés à l'article 2, § 3, alinéa 2, de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ainsi que pour les candidats délégués du personnel.

Lorsqu'il n'y a plus de membres suppléants pour occuper un siège vacant, un candidat de la même catégorie et de la même liste peut être désigné, suivant les règles déterminées par le Roi. Ce candidat achève le mandat et bénéficie des dispositions de l'article 2, § 2, de la loi du 19 mars 1991 précitée;

4° le § 4, abrogé par la loi du 19 mars 1991, est rétabli dans la rédaction suivante :

« § 4. Si le nombre de délégués du personnel est inférieur à deux, le conseil d'entreprise est renouvelé. Le Roi détermine les modalités particulières de ces élections. »;

5° le § 5, abrogé par la loi du 19 mars 1991, est rétabli dans la rédaction suivante :

« § 5. Le mandat des délégués du personnel ou la qualité de candidat ne peuvent entraîner ni préjudice, ni avantages spéciaux.

Les délégués du personnel et les candidats jouissent des promotions et avantages normaux de la catégorie de travailleurs à laquelle ils appartiennent. »

6° le § 10, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978 et par l'arrêté royal du 21 mai 1991, est complété par un 6° rédigé comme suit :

« 6° Si le transfert conventionnel, la scission ou une autre modification des unités techniques d'exploitation intervient après que la détermination des unités techniques d'exploitation est devenue définitive et avant le jour des élections, il n'est tenu compte du transfert, de la scission ou des modifications des unités techniques d'exploitation qu'à partir de l'installation du conseil d'entreprise. Dans ce cas, les règles prévues au 1° à 5° sont d'application. »

Art. 6. A l'article 22 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1er, alinéa 2, est complété comme suit :

« A défaut d'accord concernant la désignation du secrétaire du conseil d'entreprise et à défaut de dispositions particulières dans le règlement d'ordre intérieur, le secrétaire est désigné par l'organisation représentative des travailleurs ou par l'organisation représentative des cadres dont la liste a obtenu le plus grand nombre de voix. »;

2° il est inséré un § 7, rédigé comme suit :

« § 7. Lorsque plusieurs règlements d'ordre intérieur type sont applicables à l'entreprise, il y a lieu de n'appliquer que celui établi par l'organe paritaire dont relève le plus grand nombre de travailleurs faisant partie de l'entreprise. ».

CHAPITRE II. — *Modifications de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail*

Art. 7. A l'article 1er de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 4, b, (2), inséré par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978, le 4 est remplacé par la disposition suivante :

« 4. Les activités des entités juridiques qui ont fait l'objet d'une scission ou les activités des nouvelles entités créées ultérieurement sont liées entre elles. »;

2° dans le § 4, b, (4), modifié par les lois des 23 janvier 1975 et 22 janvier 1985 et par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 5 et l'alinéa 6;

« Le médecin du travail et le chef du service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ne peuvent être ni délégué de l'employeur, ni délégué du personnel. »;

3° § 4, *bbis*, 3°, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978 wordt vervangen door de volgende tekst :

« 3° — ofwel minstens zes maanden ononderbroken tewerkgesteld zijn in de juridische entiteit waartoe de onderneming behoort of in de technische bedrijfseenheid, gevormd door verschillende juridische entiteiten in de zin van artikel 1, § 4, *b*, (2), derde lid;

— ofwel tewerkgesteld geweest zijn in de juridische entiteit waartoe de onderneming behoort of in de technische bedrijfseenheid, gevormd door verschillende juridische entiteiten in de zin van artikel 1, § 4, *b*, (2), derde lid, in het jaar dat voorafgaat aan dit waarin de verkiezingen plaatsvinden, gedurende in totaal minstens negen maanden tijdens verscheidene periodes; voor de berekening van deze periode van negen maanden, wordt er rekening gehouden met alle periodes gedurende welke de werknemer tewerkgesteld is geweest, hetzij krachtens een arbeids- of een leerovereenkomst, hetzij onder gelijkaardige voorwaarden als bedoeld in artikel 1, § 4, *b*, (1), vierde lid. »;

4° § 4, *bbis*, 4°, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 4° de leeftijd van vijftien jaar niet hebben bereikt. ».

Art. 8. In artikel 1 *bis* van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, gewijzigd bij de wetten van 16 januari 1967 en 23 januari 1975, bij het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978 en bij het koninklijk besluit van 21 mei 1991, wordt opgeheven;

2° § 2, opgeheven door de wet van 19 maart 1991, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« § 2. Het mandaat van de personeelsafgevaardigde neemt een einde :

1° in geval van niet-herkiezing als gewoon of plaatsvervangend lid, zodra het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen is aangesteld;

2° indien de betrokkene geen deel meer uitmaakt van het personeel;

3° in geval van ontslagneming;

4° indien de betrokkene geen lid meer is van de representatieve werknemersorganisatie die zijn kandidatuur heeft voorgedragen;

5° in geval van intrekking van het mandaat wegens ernstige tekortkoming, uitgesproken door het in artikel 1, § 4, *h*) bedoelde rechtscollege, op verzoek van de representatieve werknemersorganisatie of van de representatieve werknemersorganisatie die zijn kandidatuur heeft voorgedragen;

6° indien de betrokkene niet meer behoort tot de categorie van werknemers waartoe hij behoorde op het ogenblik van de verkiezingen, tenzij de organisatie die de kandidatuur heeft voorgedragen, het behoud van het mandaat vraagt bij ter post aangetekend schrijven, gericht aan de werkgever;

7° zodra de werknemer deel uitmaakt van het leidinggevend personeel;

8° in geval van overlijden.

De bepaling van 6° is niet van toepassing op het lid dat de jonge werknemers vertegenwoordigt. »;

3° § 3, opgeheven door de wet van 19 maart 1991, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Het plaatsvervangend lid zal ter vervanging van het gewoon lid zetelen :

1° ingeval het gewoon lid verhinderd is;

2° indien het mandaat van het gewoon lid een einde neemt om één van de in § 2, 2° tot 8° opgesomde redenen; in dit geval voltooit het plaatsvervangend lid dit mandaat.

De niet-verkozen kandidaat van dezelfde categorie en van dezelfde lijst die het grootste aantal stemmen heeft bekomen, wordt plaatsvervanger van een gewoon lid dat zetelt ter vervanging van een gewoon lid wiens mandaat een einde heeft genomen om één van de in § 2, 2° tot 8°, opgesomde redenen. Deze bepaling is niet van toepassing op de kandidaten bedoeld in artikel 2, § 3, tweede lid, van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden.

Indien er geen plaatsvervangende leden meer zijn om een vacante zetel te bezetten, mag een kandidaat van dezelfde categorie en van dezelfde lijst worden aangewezen, volgens de door de Koning vastgestelde regels. Deze kandidaat voltooit het mandaat en geniet van de bepalingen van artikel 2, § 2, van de voornoemde wet van 19 maart 1991;

4° § 4, opgeheven door de wet van 19 maart 1991, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« § 4. Indien het aantal personeelsafgevaardigden lager is dan twee, wordt het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen hernieuwd. De Koning regelt de wijze waarop die verkiezingen gebeuren. »;

3° le § 4, *bbis*, 3°, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978 est remplacé par le texte suivant :

« 3° — soit être occupé de façon ininterrompue depuis six mois au moins dans l'entité juridique dont relève l'entreprise ou dans l'unité technique d'exploitation que forment plusieurs entités juridiques au sens de l'article 1er, § 4, *b*, (2), alinéa 3;

— soit avoir été occupé, dans l'entité juridique dont relève l'entreprise ou dans l'unité technique d'exploitation que forment plusieurs entités juridiques au sens de l'article 1er, § 4, *b*, (2), alinéa 3, pendant l'année qui précède celle au cours de laquelle ont lieu les élections, au total durant au moins neuf mois pendant plusieurs périodes; pour le calcul de cette période de neuf mois, il est tenu compte de toutes les périodes pendant lesquelles le travailleur a été occupé soit en vertu d'un contrat de travail ou d'apprentissage soit dans des conditions similaires au sens de l'article 1er, § 4, *b*, (1), alinéa 4. »;

4° le § 4, *bbis*, 4°, est remplacé par le texte suivant :

« 4° ne pas avoir atteint l'âge de soixante-cinq ans. ».

Art. 8. A l'article 1er *bis* de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1er, modifié par les lois des 16 janvier 1967 et 23 janvier 1975, par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978 et par l'arrêté royal du 21 mai 1991, est abrogé;

2° le § 2, abrogé par la loi du 19 mars 1991 est rétabli dans la rédaction suivante :

« § 2. Le mandat du délégué du personnel prend fin :

1° en cas de non-réélection comme membre effectif ou suppléant dès que l'installation du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail a eu lieu;

2° lorsque l'intéressé cesse de faire partie du personnel;

3° en cas de démission;

4° lorsque l'intéressé cesse d'appartenir à l'organisation représentative des travailleurs qui a présenté sa candidature;

5° en cas de révocation du mandat pour faute grave prononcée par la juridiction visée à l'article 1er, § 4, *h*) à la requête de l'organisation représentative des travailleurs qui a présenté sa candidature;

6° lorsque l'intéressé cesse d'appartenir à la catégorie de travailleurs à laquelle il appartenait lors des élections, sauf si l'organisation qui a présenté sa candidature demande le maintien du mandat par lettre recommandée à la poste à l'employeur.

7° dès que le travailleur appartient au personnel de direction;

8° en cas de décès.

La disposition prévue au 6° n'est pas applicable au membre représentant les jeunes travailleurs. »;

3° le § 3, abrogé par la loi du 19 mars 1991 est rétabli dans la rédaction suivante :

« Le membre suppléant est appelé à siéger en remplacement du membre effectif :

1° en cas d'empêchement de celui-ci;

2° lorsque le mandat du membre effectif a pris fin pour une des raisons énumérées au § 2, 2° à 8°; dans ce cas, le membre suppléant achève le mandat.

Le candidat non élu de la même catégorie et de la même liste qui a obtenu le plus grand nombre de voix devient suppléant d'un membre effectif siégeant en remplacement d'un membre effectif dont le mandat a pris fin pour l'un des motifs énumérés au § 2, 2° à 8°. La présente disposition ne s'applique pas aux candidats visés à l'article 2, § 3, alinéa 2, de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ainsi que pour les candidats délégués du personnel.

Lorsqu'il n'y a plus de membres suppléants pour occuper un siège vacant, un candidat de la même catégorie et de la même liste peut être désigné, suivant les règles déterminées par le Roi. Ce candidat achève le mandat et bénéficie des dispositions de l'article 2, § 2, de la loi du 19 mars 1991 précitée;

4° le § 4, abrogé par la loi du 19 mars 1991 est rétabli dans la rédaction suivante :

« § 4. Si le nombre de délégués du personnel est inférieur à deux, le comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail est renouvelé. Le Roi détermine les modalités particulières de ces élections. »;

5° § 5, opgeheven door de wet van 19 maart 1991, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« § 5. Het mandaat van de personeelsafgevaardigden of de hoedanigheid van kandidaat mogen geen aanleiding geven tot benadeling, noch tot bijzondere voordelen.

De personeelsafgevaardigden en de kandidaten genieten de normale promoties en voordelen van de werknemerscategorie waartoe ze behoren. »;

6° § 10, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978 en bij het koninklijk besluit van 21 mei 1991, wordt aangevuld met een 6° als volgt :

« 6° Indien de overgang krachtens overeenkomst, de splitsing of een andere wijziging van de technische bedrijfseenheden plaatsvindt nadat de bepaling van de technische bedrijfseenheden definitief is geworden en voor de dag van de verkiezingen, wordt met de overgang, de splitsing of de wijzigingen van de technische bedrijfseenheden slechts rekening gehouden vanaf de aanstelling van het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen. De regels bepaald in 1° tot 5° zijn in dat geval van toepassing. ».

Art. 9. Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

Met 's Lands zegel gezegeld,  
De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

5° le § 5, abrogé par la loi du 19 mars 1991, est rétabli dans la rédaction suivante :

« § 5. Le mandat des délégués du personnel ou la qualité de candidat ne peuvent entraîner ni préjudice, ni avantage spéciaux.

Les délégués du personnel et les candidats jouissent des promotions et avantages normaux de la catégorie de travailleurs à laquelle ils appartiennent. »;

6° le § 10, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978 et par l'arrêté royal du 21 mai 1991, est complété par un 6° rédigé comme suit :

« 6° Si le transfert conventionnel, la scission ou une autre modification des unités techniques d'exploitation intervient après que la détermination des unités techniques d'exploitation est devenue définitive et avant le jour des élections, il n'est tenu compte du transfert, de la scission ou des modifications des unités techniques d'exploitation qu'à partir de l'installation du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail. Dans ce cas, les règles prévues au 1° à 5° sont d'application. ».

Art. 9. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Scellé du sceau de l'Etat,  
Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

N. 94 — 2050

7 JULI 1994. — Wet tot wijziging van de wet van 11 juli 1961 betreffende de onontbeerlijke veiligheidswaarborgen welke de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen en de recipiënten moeten bieden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Het opschrift van de wet van 11 juli 1961 betreffende de onontbeerlijke veiligheidswaarborgen welke de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen en de recipiënten moeten bieden, wordt vervangen door het volgend opschrift :

« Wet betreffende de waarborgen welke de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen, de recipiënten en de beschermingsmiddelen inzake veiligheid en gezondheid moeten bieden. »

(1) Gewone zitting 1992-1993.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Ontwerp van wet, nr. 1060/1. — Verslag, nr. 1069/2. — Artikel verbeterd in plenaire vergadering, nr. 1069/3.

Gewone zitting 1993-1994.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming, Vergaderingen van 25 en 26 mei 1994.

Senaat.

Parlementaire stukken. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1090/1. — Verslag, nr. 1090/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming, Vergadering van 23 juni 1994.

F. 94 — 2050

7 JUILLET 1994. — Loi modifiant la loi du 11 juillet 1961 relative aux garanties de sécurité indispensables que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils et les récipients (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>. L'intitulé de la loi du 11 juillet 1961 relative aux garanties de sécurité indispensables que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils et les récipients, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Loi relative aux garanties de sécurité et de salubrité que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils, les récipients et les équipements de protection. »

(1) Session ordinaire 1992-1993.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1069/1. — Rapport, n° 1069/2. — Article corrigé en séance plénière, n° 1069/3.

Session ordinaire 1993-1994.

Chambre des représentants.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 25 et 26 mai 1994.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 1090/1. — Rapport, n° 1090/2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 23 juin 1994.